



0476

RI.MOS. s.r.l. viale Gramsci, 29 – 41037 MIRANDOLA (MO) ITALY – tel. +39 0535 – 25755 –
fax +39 0535 – 25509 e-mail: info@rimos.com – http://www.rimos.com

FERTIRAM®

PRODOTTI MONOUSO STERILI PER LA FECONDAZIONE ASSISTITA
Disposable sterile devices for assisted fertilization

TRANSFER EASY

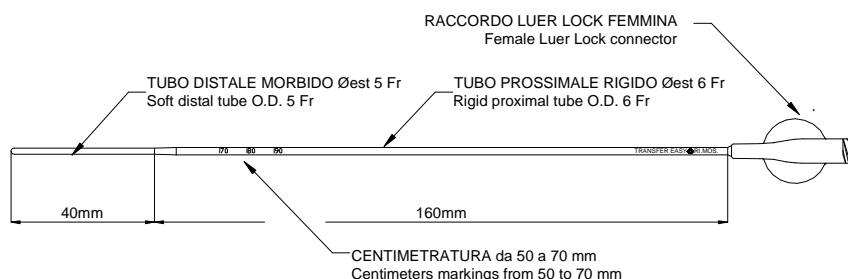
Catetere per trasferimento embrioni
Embryo transfer catheter

COD.770116

I Istruzioni d'uso

Introdurre lo speculum, visualizzare la cervice uterina e, se possibile, rimuovere gentilmente il muco cervicale. "Toccare" leggermente la cervice uterina con una garza imbevuta di terreno di coltura per embrioni. Connettere il catetere alla siringa da insulina ed introdurre nella cavità uterina il catetere pre-caricato con gli embrioni. Rilasciare gli embrioni nel punto prescelto, comunque senza toccare il fondo uterino, avvalendosi della scala centimetrata presente sul catetere. Grazie alla punta del catetere ecoriflettente è possibile effettuare un trasferimento eco-guidato. Dopo aver rilasciato gli embrioni, ritirare dolcemente il catetere verificando allo stereomicroscopio l'avvenuta espulsione degli stessi.

Avvertenza: Leggere le istruzioni prima dell'uso. Non riutilizzare. Utilizzare solo se la confezione è integra. Utilizzare immediatamente dopo l'apertura della busta. Distruggere dopo l'utilizzo in accordo alle norme vigenti. Il dispositivo deve essere utilizzato solo da personale medico specializzato.



GB Instructions for use

Introduce the speculum, expose the cervix and if possible, gently remove the cervical mucus. Lightly swab the uterine cervix with a gauze soaked in embryo culture medium. Connect the catheter to the insuline syringe and introduce the catheter previously loaded with embryos into the uterine cavity. Release the embryos in the preselected point without touching the fundus. Graduation marks on the catheter aid correct placement of the embryos and echogenic tip allows ultrasound-guided embryo transfer. Once embryos have been unloaded, slowly withdraw the catheter and check it under stereomicroscope for any retained embryo.

Caution: Read the instructions before using the device. Do not reuse. Use only if the package is not damaged. Use immediately after opening. Dispose after use according to the laws in force. For use only under trained medical staff.



0476

RI.MOS. s.r.l. viale Gramsci, 29 – 41037 MIRANDOLA (MO) ITALY – tel. +39 0535 – 25755 –
fax +39 0535 – 25509 e-mail: info@rimos.com – http://www.rimos.com

F

Mode d'emploi

Introduire le spéculum, exposer le col et si possible enlever la glaire cervicale. Frottez le col doucement avec une compresse de gaze imbibée de milieu de culture. Aspirer les embryons dans le cathéter et le connecter à la seringue à insuline. Introduire le cathéter dans la cavité utérine et déposer les embryons sans toucher le fond utérin à l'aide des repères présents sur le cathéter. La pointe échogène du cathéter permet le repérage sous échographie. Après l'expulsion des embryons, retirer le cathéter de la cavité utérine et l'examiner au microscope stéréo pour vérifier si tous les embryons ont été transférés.

Avertissements: Lire le mode d'emploi avant l'utilisation. Ne pas réutiliser. Utiliser si l'emballage est en parfait état. Utiliser immédiatement après l'ouverture du sachet. Après l'utilisation détruire le dispositif selon les règles en vigueur. Le dispositif doit être utilisé par personnel médical spécialisé.

E

Instrucciones de uso :

Introducir el speculum, visualizar el cuello del utero y, si fuera posible remover cuidadosamente el muco cervical. "Tocar" mínimamente el cuello del utero con una gasa mojada en terreno del cultura para embriones. Conectar el cateter inyector a la jeringuilla de insulina e introducirlo en la cavidad uterina despues de haber aspirado los embrines. Colocar los embriones en el punto deseado, sin tocar el fondo del utero, con la ayuda de la escala centimetrada que tiene el catetere inyector. Gracias a la punta del inyector visible ecograficamente la procedura puede ser ecoguidada. Despues de colocar los embriones, retirar delicadamente el inyector, y ayudandose con el estereomicroscopio, verificar que se han espulsado todos los embriones.

Atención: Leer las instrucciones antes de usar. No reutilizar. Utilizar solo si el envase no está abierto o dañado. Utilizar inmediatamente después de abrir el envase. Destruir después del uso de acuerdo a las normas vigentes. Puede ser utilizado solamente por personal médico especializado.

I prodotti FERTIRAM sono fabbricati con materiali biocompatibili idonei alla fecondazione assistita, sottoposti a test MEA (embriotossicità) e LAL (controllo endotossine batteriche) e sterilizzati a raggi beta

FERTIRAM products are manufactured from biocompatible materials suitable for human assisted fertilization, MEA & LAL tested and Beta Sterilized.